



Asamblea General

Distr.
LIMITADA

A/CN.4/L.727
4 de junio de 2008

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHO INTERNACIONAL
60º período de sesiones
Ginebra, 5 de mayo a 6 de junio
y 7 de julio a 8 de agosto de 2008

EFFECTOS DE LOS CONFLICTOS ARMADOS EN LOS TRATADOS

**Textos de los proyectos de artículo 1, 2, 3, 4, 5, 6 [5 bis]¹, 7 [5], 8, 9 [8 bis],
10 [8 ter], 11 [8 quater], 12 [9], 13 [10], 14 [11], 15, 16 [12], 17 [13]
y 18 [14], aprobados provisionalmente en primera lectura
por el Comité de Redacción el 4 de junio de 2008**

¹ El número entre corchetes remite al artículo correspondiente del tercer informe del Relator Especial (A/CN.4/578), así como al informe del Grupo de Trabajo (A/CN.4/L.726).

Artículo 1

Alcance

Los presentes proyectos de artículo se aplican a los efectos de un conflicto armado en los tratados entre Estados, cuando al menos uno de los Estados sea parte en el conflicto armado.

Artículo 2

Terminología

A los efectos de los presentes proyectos de artículo:

a) Se entiende por "tratado" un acuerdo internacional celebrado por escrito entre Estados y regido por el derecho internacional, ya conste en un instrumento único o en dos o más instrumentos conexos y cualquiera que sea su denominación particular;

b) Se entiende por "conflicto armado" un estado de guerra o un conflicto que dé lugar a operaciones armadas que, por su naturaleza o alcance, puedan afectar a la aplicación de tratados entre Estados partes en el conflicto armado o entre un Estado parte en el conflicto armado y un tercer Estado, con independencia de que haya habido una declaración formal de guerra u otra declaración por una cualquiera o la totalidad de las partes en el conflicto armado.

Artículo 3

Terminación o suspensión no automáticas

El estallido de un conflicto armado no produce necesariamente la terminación o suspensión de la aplicación de tratados:

a) Entre los Estados partes en el conflicto armado;

b) Entre un Estado parte en el conflicto armado y un tercer Estado.

Artículo 4

Indicios de probabilidad de terminación, retiro o suspensión de tratados

Para determinar si un tratado es susceptible de terminación, retiro o suspensión en caso de conflicto armado deberá recurrirse a:

- a) Los artículos 31 y 32 de la Convención de Viena sobre el Derecho a los Tratados, y
- b) La naturaleza y el alcance del conflicto armado, los efectos del conflicto armado en el tratado, el tenor del tratado y el número de partes en el tratado.

Artículo 5

La aplicación de los tratados sobre la base de lo que implique su tenor

En el caso de los tratados cuyo tenor implique que continúan aplicándose durante un conflicto armado, el estallido del conflicto no afectará por sí mismo su aplicación².

Artículo 6 [5 bis]

Celebración de tratados durante un conflicto armado

1. El estallido de un conflicto armado no afecta a la capacidad de un Estado parte en el conflicto para celebrar tratados de conformidad con la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados.
2. Los Estados podrán concertar acuerdos legítimos que impliquen la terminación o la suspensión de un tratado que esté en vigor entre ellos durante situaciones de conflicto armado.

² En el anexo a los presentes proyectos de artículo figura una lista de categorías de tratados cuyo tenor implica que continúa aplicándose durante un conflicto armado.

Artículo 7 [5]

Disposiciones expresas sobre la aplicación de los tratados

Cuando un tratado lo disponga expresamente, seguirá en vigor en situaciones de conflicto armado.

Artículo 8

Notificación de terminación, retiro o suspensión

1. El Estado que intervenga en un conflicto armado y desee dar por terminado un tratado del que es parte, retirarse de él o suspender su aplicación deberá notificar su pretensión al otro Estado parte o a los otros Estados partes en el tratado, o a su depositario.
2. La notificación surtirá efecto cuando haya sido recibida por el otro Estado parte o los otros Estados partes.
3. Nada de lo establecido en los párrafos precedentes afectará al derecho de una parte a objetar, de conformidad con lo dispuesto en el tratado o con las normas aplicables del derecho internacional, a la terminación de un tratado, el retiro de una de las partes o la suspensión de su aplicación.

Artículo 9 [8 bis]

Obligaciones impuestas por el derecho internacional independientemente de un tratado

La terminación de un tratado, el retiro de una de las partes o la suspensión de su aplicación como consecuencia de un conflicto armado no menoscabarán en nada el deber de un Estado de cumplir toda obligación enunciada en el tratado a la que esté sometida en virtud del derecho internacional, independientemente de ese tratado.

Artículo 10 [8 *ter*]

Divisibilidad de las disposiciones de un tratado

La terminación de un tratado, el retiro de una de las partes o la suspensión de su aplicación como consecuencia de un conflicto armado entrarán en vigor con respecto a la totalidad del tratado a menos que el tratado disponga o las partes convengan otra cosa, salvo en caso de que:

- a) El tratado comprenda cláusulas que sean separables del resto del tratado en lo que respecta a su aplicación;
- b) Se desprenda del tratado o conste de otro modo que la aceptación de esas cláusulas no ha constituido para la otra parte o las otras partes en el tratado una base esencial de su consentimiento en obligarse por el tratado en su conjunto, y
- c) La continuación del cumplimiento del resto del tratado no sea injusta.

Artículo 11 [8 *quater*]

Pérdida del derecho a dar por terminado un tratado, retirarse de él o suspender su aplicación

Un Estado ya no podrá dar por terminado un tratado, retirarse de él o suspender su aplicación si:

- a) Ha convenido expresamente en que el tratado permanece en vigor o continúa en aplicación, o
- b) Se ha comportado de tal manera que puede considerarse que ha dado su aquiescencia a la continuación en vigor o en aplicación del tratado.

Artículo 12 [9]

Reanudación de tratados suspendidos

La reanudación de la aplicación de un tratado suspendido como consecuencia de un conflicto armado se determinará de conformidad con los indicios mencionados en el proyecto de artículo 4.

Artículo 13 [10]

Efecto del ejercicio del derecho de legítima defensa individual o colectiva en un tratado

El Estado que ejerza su derecho de legítima defensa individual o colectiva de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas tiene derecho a dejar en suspenso total o parcialmente la aplicación de un tratado incompatible con el ejercicio de ese derecho, a reserva de las consecuencias resultantes de la posterior calificación de ese Estado como agresor por el Consejo de Seguridad.

Artículo 14 [11]

Decisiones del Consejo de Seguridad

Los presentes proyectos de artículo se entienden sin perjuicio de los efectos jurídicos de las decisiones del Consejo de Seguridad de conformidad con las disposiciones del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas.

Artículo 15

Prohibición de beneficiar a un Estado agresor

El Estado que cometa una agresión en el sentido de la Carta de las Naciones Unidas y la resolución 3314 (XXXIX) de la Asamblea General de las Naciones Unidas no dará por terminada la aplicación de un tratado, ni se retirará de él, ni suspenderá su aplicación como consecuencia de un conflicto armado si ello tuviera como efecto beneficiar a ese Estado.

Artículo 16 [12]

Derechos y deberes dimanantes de las leyes de la neutralidad

Los presentes proyectos de artículo se entienden sin perjuicio de los derechos y deberes de los Estados dimanantes de las leyes de la neutralidad.

Artículo 17 [13]

Otros casos de terminación, retiro o suspensión

Los presentes proyectos de artículo se entienden sin perjuicio de la terminación, retiro o suspensión de tratados como consecuencia, entre otras cosas:

- a) Del acuerdo de las partes, o
- b) De una violación grave, o
- c) De la imposibilidad subsiguiente de cumplimiento, o
- d) De un cambio fundamental en las circunstancias.

Artículo 18 [14]

Reanudación de tratados terminados o suspendidos después de un conflicto armado

Los presentes proyectos de artículo se entienden sin perjuicio del derecho de los Estados partes en un conflicto armado a regular, una vez finalizado el conflicto, la cuestión de la reanudación de tratados suspendidos o terminados como resultado del conflicto armado, sobre la base de un acuerdo.
